

96.007

**Waffen, Waffenzubehör
und Munition. Bundesgesetz
Armes, accessoires d'armes
et munitions. Loi fédérale**

Schlussabstimmung – Vote final

Siehe Seite 439 hiervor – Voir page 439 ci-devant

Beschluss des Nationalrates vom 5. Juni 1997

Décision du Conseil national du 5 juin 1997

Bundesgesetz über Waffen, Waffenzubehör und Munition

Loi fédérale sur les armes, les accessoires d'armes et les munitions

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes

37 Stimmen
(Einstimmigkeit)

An den Nationalrat – Au Conseil national

96.099

**Asylverfahren und Sparmassnahmen
im Asyl- und Ausländerbereich.
Bundesbeschlüsse. Verlängerung
Procédure d'asile et mesures d'économie
dans le domaine de l'asile et des étrangers.
Arrêtés fédéraux. Prorogation**

Schlussabstimmung – Vote final

Siehe Seite 569 hiervor – Voir page 569 ci-devant

Beschluss des Nationalrates vom 20. Juni 1997

Décision du Conseil national du 20 juin 1997

A. Bundesbeschluss über das Asylverfahren

A. Arrêté fédéral sur la procédure d'asile

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes

41 Stimmen
(Einstimmigkeit)

B. Bundesbeschluss über Sparmassnahmen im Asyl- und Ausländerbereich

B. Arrêté fédéral sur les mesures d'économie dans le domaine de l'asile et des étrangers

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes

41 Stimmen
(Einstimmigkeit)

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

97.021

**Nationalbankgesetz.
Revision
Loi sur la Banque nationale.
Révision**

Schlussabstimmung – Vote final

Siehe Seite 657 hiervor – Voir page 657 ci-devant

Beschluss des Nationalrates vom 20. Juni 1997

Décision du Conseil national du 20 juin 1997

Nationalbankgesetz

Loi sur la Banque nationale

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes

41 Stimmen
(Einstimmigkeit)

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

96.450

**Parlamentarische Initiative
(Kommission-SR 95.067)
Wiederwählbarkeit
in Kontrollkommissionen
des Ständerates
Initiative parlementaire
(Commission-CE 95.067)
Rééligibilité
dans les commissions de contrôle
du Conseil des Etats**

Schlussabstimmung – Vote final

Siehe Seite 515 hiervor – Voir page 515 ci-devant

Geschäftsreglement des Ständerates

Règlement du Conseil des Etats

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes

40 Stimmen
(Einstimmigkeit)

Le président: Nous prenons congé aujourd'hui d'un membre éminent de notre Assemblée, mon prédécesseur au fauteuil présidentiel: M. Otto Schoch.

Le député du demi-canton d'Appenzell Rhodes-Extérieures est entré au Conseil des Etats en 1983. Son bilan quantitatif est impressionnant. Il a appartenu à 103 commissions spéciales et a assumé la présidence de sept d'entre elles. Il a aussi été membre de onze commissions permanentes. Parmi ces dernières, M. Schoch a présidé la Commission de la politique de sécurité de 1991 à 1993. Il préside actuellement la Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE. Comme président du Conseil des Etats en 1995/96, il a pré-

**Asylverfahren und Sparmassnahmen im Asyl- und Ausländerbereich. Bundesbeschlüsse.
Verlängerung**

**Procédure d'asile et mesures d'économie dans le domaine de l'asile et des étrangers.
Arrêtés fédéraux. Prorogation**

| | |
|---------------------|--|
| In | Amtliches Bulletin der Bundesversammlung |
| Dans | Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale |
| In | Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale |
| Jahr | 1997 |
| Année | |
| Anno | |
| Band | III |
| Volume | |
| Volume | |
| Session | Sommersession |
| Session | Session d'été |
| Sessione | Sessione estiva |
| Rat | Ständerat |
| Conseil | Conseil des Etats |
| Consiglio | Consiglio degli Stati |
| Sitzung | 14 |
| Séance | |
| Seduta | |
| Geschäftsnummer | 96.099 |
| Numéro d'objet | |
| Numero dell'oggetto | |
| Datum | 20.06.1997 - 08:00 |
| Date | |
| Data | |
| Seite | 710-710 |
| Page | |
| Pagina | |
| Ref. No | 20 042 538 |

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.